

Маленький подарок Антона

По повести французской писательницы
Катрине Вестли
“Дава, мама, бабушка и восемь детей в лесу”

художник Л. МУРАТОВА





В лесу, окружающем большой город, в сером домике, возле
которого растёт густая берёза,



живёт семья, состоящая из папы, мамы, бабушки





и восьми детей. Самая старшая из детей – Марен. За ней идёт Мартин, потом Марта, Мадс, Мона, Милли, Мина и Мортен. □



А ещё с ними живёт маленькая тёмно-коричневая собачка. У неё длинное туловище и короткие ноги. Это такса. Её зовут Самоварная Труба.



На поляне перед домом стоит красный грузовик. Он тоже живёт здесь. На нём работает папа. Вместе с папой грузовик кормит всю семью.



Однажды в домик приехала гостья. Это была старушка, которая продала свой домик папе, маме и их детям, а сама вместе с мужем переехала в город в крохотную квартирку, где раньше жили папа, мама и дети.



— У меня к вам большая просьба, — сказала старушка. — Уступите, пожалуйста, нам на Рождество свой дом. Нам из Америки приехал наш сын Антон, и ему очень хочется отпраздновать Рождество в нашем бывшем доме.



Нонечно, папа, мама, бабушка и дети с радостью согласились уступить им на время свой дом. Они сели на грузовик и уехали на всё рождество к соседям.



Но вот Рождество прошло, и вся семья вернулась домой. Дети первые спрыгнули с грузовика на землю и начали бегать вокруг дома.



Ногда бабушка вошла в кухню, мама уже готовила ужин.—,,Раз-
ве ты была во дворе?— удивилась мама.— А мне послышалось,
что ты возишься у себя в каморке".



—Нет, я ещё только иду к себе, —ответила бабушка и скрылась в своей комнате. Но через минуту она в испуге выскочила обратно в кухню.



Она подбежала к зеркалу и заглянула себе в горло. — „Ты какая-то странная, — сказала мама. — Что ты делаешь?“ — „Смотрю, уж не заболела ли я“, — ответила бабушка.



Вдруг в бабушкиной комнате кто-то громко топнул и раздался звук, похожий на мычание. Мама с бабушкой решили, что это папа вздумал подшутить над ними и спрятался в бабушкиной комнате.



В это время в кухню вошёл пapa. Но он пришёл с улицы, а вовсе не из бабушкиной комнаты. Мама с бабушкой удивленно переглянулись.



— „Неужели мне померещилось, что у меня в комнате кто-то мычал?“ — изумилась бабушка. — „Сейчас проверим“, — сказал пapa и направился к бабушкиной комнате. Мама, бабушка и дети бросились за ним.



Нет, бабушке не померещилось. У неё в комнате стояло нечто, похожее на огромный ящик, а в нём мирно жевала сено настоящая живая корова! На шее у коровы висела записка.■

A close-up illustration of a cow's head and upper body. The cow is light brown with a dark brown patch on its shoulder. It has large, expressive eyes and a small, pink nose. A hand is holding a piece of white paper with handwritten text in Russian. The cow is looking directly at the paper.

Большой сельс
иаденский подарок от Антона
Я не могу подавить эту
корову моей матери, но она
ей теперि не нужна, и я
даю её бати.

Антон

Папа первый опомнился от изумления. Он подошёл к корове,
похлопал её по спине и снял записку.



Бабушка принесла скамеечку, ведро и, усевшись рядом с коровой, стала её доить. — „Мы назовём тебя Розой“, — сказала она корове.



— „Нуда же мы её денем?“ — вдруг воскликнула мама. — „Не знаю, — ответил папа. — Летом мы бы живо соорудили ей какой-нибудь хлев. А строить зимой нам не под силу“.



— „Неужели нам придётся от неё отказаться?“ — спросила бабушка дрогнувшим голосом. — „Не тревожься! — воскликнул пapa. — Уж раз нам подарили корову, мы постараемся, чтобы ей у нас жилось хорошо. Просто до весны мы будем держать её в гостиной“.



И все принялись за дело. Папа с Мартином разобрали ящик
и унесли его в гостиную,



а бабушка вывела Розу в кухню. Там её увидала Самоварная Труба и страшно заволновалась. Она громко лаяла, бегала и прыгала вокруг коровы.



Но тут пapa крикнул, что Розина спальня готова, и её повели в гостиную. Такого красивого хлева Роза не видела никогда в жизни: на стенах висели картины, а окна были украшены занавесками.



Розу поставили в стойло, сооружённое из большого ящика. Она была вполне довольна своим новым домом. Но ещё больше была довольна бабушка. В эту ночь бабушка просыпалась несколько раз, на цыпочках выбегала в гостиную и проверяла, стоит ли там Роза.



Так Роза и жила бы в гостиной, и всё было бы прекрасно, если бы дети вдруг не разлюбили ходить в школу. Дело в том, что от них стало пахнуть хлевом и в школе с удивлением принюхивались, не понимая, откуда взялся этот запах.



В один прекрасный день дети заболели. – „Ничего не понимаю, – сказала мама. – У Марен болит голова, у Мартина – горло, у Марты – плечо, у Мадса – колено, у Моны – голень, у Милли – ступня, а у Мини – мизинец на ноге“.



Папа надел мамин фартук, нацепил на нос бабушкины очки, взял в одну руку деревянную ложку, в другую – алюминиевую воронку и начал осматривать больных, выстроившихся перед ним в очередь.



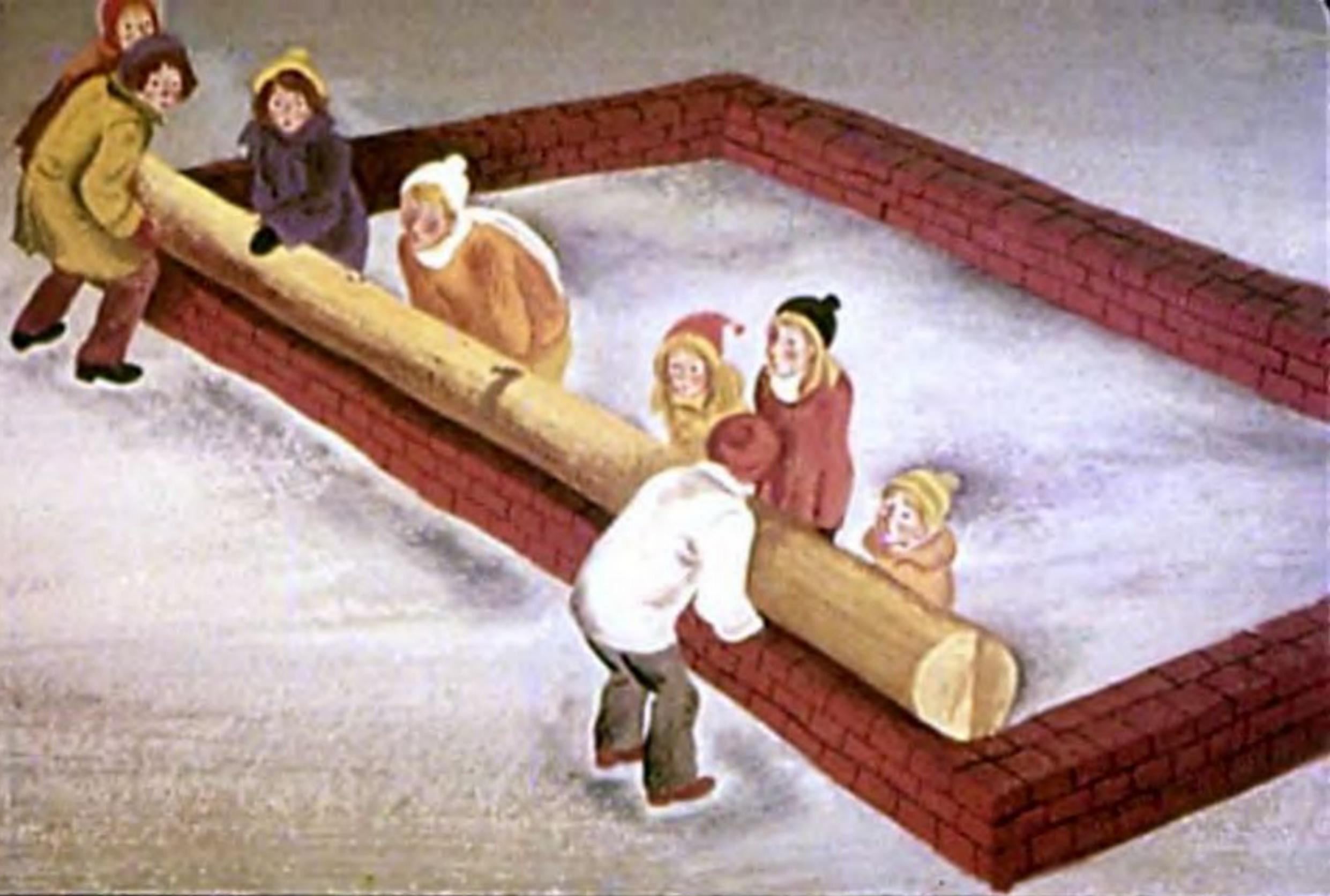
— „Все вы больны притворством”, — сказал пapa и попросил объяснить, в чём дело. Дети переглянулись, и Мартин ответил: „От нас так пахнет хлевом, что скоро все узнают, что мы держим Розу в гостиной, и засмеют нас“.



Папа понял, что надо строить хлев и, не откладывая, принял-
ся за работу. Ему помогали и мама, и бабушка, и дети. Наконец
фундамент был готов и старые брёвна, купленные в рассрочку
у соседа-фермера, лежали во дворе возле дома. Пора было
начинать собирать хлев.



В этот день пapa удивил всех. Он вдруг схватил свой тромбон и, крикнув, что у него на сегодня назначена репетиция в духовом оркестре шофёров, выбежал за ворота.



Дети очень рассердились и решили строить без папы. Они отыскали бревно с цифрой 1 и по команде „раз-два-три“ подняли его и с трудом положили на фундамент.



Подняв второе бревно, они вдруг услышали громкую музыку. В лесу играл духовой оркестр. Все оцепенели с тяжёлым бревном в руках.



В ворота стройной колонной вошёл духовой оркестр. Он остановился перед домом и, стоя по стойке „смирно“, доиграл марш до конца.



Тогда пapa громко сказaл: „Имею честь представить вам духовой оркестр шофёров в полном составе! Они пришли, чтобы помочь нам построить хлев для Розы. А вы тем временем приготовьте бутерброды, вафли и кофе!“



Музыканты спрятали инструменты в чехлы, сняли с плеч рюкзаки, вытащили из них топоры, молотки и пилы, и работа закипела.



Хлев рос на глазах у изумлённых детей. Не успели сгуститься сумерки, как он был уже готов. Его украсили маленькой ёлочкой, и все решили, что он очень красив.



Перед уходом музыканты спрятали пилы и топоры и снова вынули трубы. Все пошли провожать их.



Бабушка шла впереди оркестра и освещала дорогу фонарём, потому что в лесу было уже темно. За её спиной гремела музыка, и бабушка не могла удержаться, чтобы не размахивать фонарём в такт марша.



ЧОНЕГ

Сценарий Л. Горлиной

Редактор Г. Витухновская

Художественный редактор А. Морозов

Студия „Диафильм“, 1971 г.
Москва, Центр. Старосадский пер., д. № 7

Д-009-71

Цветной О-30